



PASCHAL ARCHPASTORAL LETTER
OF THE COUNCIL OF BISHOPS OF THE UKRAINIAN
ORTHODOX CHURCH OF THE USA AND DIASPORA



BRIGHT AND GLORIOUS FEAST OF THE RESURRECTION OF OUR LORD AND SAVIOR JESUS CHRIST

PASCHA - 2025

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

To the beloved clergy, monastics, faithful parishioners and friends of the Ukrainian Orthodox Church of the United States of America and the Diaspora:

With the joy of the unwaning Light that bursts forth from the empty Tomb, we greet you on this Bright and Holy Day of the Resurrection of our Lord and Savior Jesus Christ with the ancient and powerful words: **CHRIST IS RISEN!**

Through you, dear brothers and sisters, we proclaim this message not only to your homes and parishes, but to generations past and those yet to come. This radiant greeting echoes through centuries and into eternity. It resounds over mountaintops and through valleys of sorrow, piercing the silence of fear and despair. It brings life. It brings hope. It brings Christ Himself.

We proclaim it boldly today in the face of war, suffering, and injustice. We proclaim it from ancestral soil in Ukraine, torn and tested, where the faithful hold fast to hope in the Risen Christ even in the darkest hours. We proclaim it in every corner of the world where tears fall silently and suffering weighs heavily. We proclaim it to a world that thirsts not merely for peace but for resurrection - true and eternal.

We proclaim it because death has been conquered, because Christ has trampled down the gates of Hades, and because Light now shines where darkness thought it reigned supreme.

Christ suffered. He carried His Cross to Golgotha. He offered Himself fully and freely - for you, and for all of creation. And in doing so, He revealed the path we too must walk: not one of power and pride, but of service, sacrifice, and self-giving love.

We are called to be His followers - not in word only, but in life and deed. We are called to carry His light into the deepest shadows of our world. In the face of betrayal, blasphemy, bigotry, bullying, and brutality, **we are not to remain silent**. We stand in the radiant strength of the Risen Christ, proclaiming that no tomb can hold Truth, no grave can bury Grace, and no evil can extinguish the eternal Light of God.

Our task today is not merely to remember the Resurrection. It is to live in its reality - to make it relevant in the world of the 21st century.

To do so means to carry the Cross daily and live the Resurrection hourly. **Pascha is not a single day**, nor is it a distant memory. It is the heartbeat of Christian life. Every act of love, every step taken in truth, every tear shared and every burden lifted is an echo of the empty Tomb and a witness to the Living Christ.

Therefore, dear brothers and sisters in the Lord, **live Pascha**. Let the light of the Resurrection guide your every thought, word, and action - not just today, but every day. Let the victory of Christ over death be the lens through which you see the world and respond to its needs.

Let the world know - not merely by our words, but by our lives - that **Christ is Risen**, and that His Resurrection changes everything.

With profound love in the Risen Lord, we greet you, we bless you, and we pray for you and your families.

CHRIST IS RISEN! INDEED, HE IS RISEN!

With prayerful wishes,

Metropolitan Antony

Primate of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and Diaspora

Archbishop Jeremiah

Archbishop of the South American Eparchy of the Ukrainian Orthodox Church of the USA

Archbishop Daniel

Archbishop of the Western Eparchy of the Ukrainian Orthodox Church of the USA and Diaspora

Pascha - 2025

South Bound Brook, New Jersey





ПАСХАЛЬНЕ АРХІПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ
СОБОРУ ЄПІСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ
ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ США ТА ДІАСПОРИ



СВІТЛЕ І ПРЕСЛАВНЕ СВЯТО ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДА І СПАСИТЕЛЯ НАШОГО ІСУСА ХРИСТА

ПАСХА - 2025

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

Всечесному духовенству, чернецтву, вірним парафіянам та друзям Української Православної Церкви Сполучених Штатів Америки та Діаспори:

З радістю незгасаючого Світла, що сяє з порожнього Гробу, вітаємо вас у цей Світлий і Святий День Воскресіння Господа і Спасителя нашого Ісуса Христа старовинними і могутніми словами:
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Через вас, дорогі брати і сестри, ми проголошуємо цю звістку не лише у ваших домівках і парафіях, але й у поколіннях, що прийшли і ще прийдуть. Це світле привітання лунає крізь віки і у вічність. Воно лунає на вершинах гір і в долинах скорботи, пронизуючи тишу страху і відчаю. Воно приносить життя. Воно приносить надію. Воно приносить Самого Христа.

Ми проголошуємо це Воскресне привітання сьогодні сміливо в обличчя війні, стражданням і несправедливості. Ми проголошуємо його з прабатьківської землі в Україні, пошматованої і витепаної, де вірні навіть у найтемніші години тримаються надії на Воскреслого Христа. Ми проголошуємо його в кожному куточку світу, де тихо капають сльози і важким тягарем лежать страждання. Ми проголошуємо його світові, який спраглий не просто миру, а воскресіння – справжнього і вічного.

Ми проголошуємо його тому, що смерть була переможена, тому що Христос розтопав врата пекла, і тому що Світло тепер сяє там, де темрява вважала, що вона панує.

Христос страждав. Він ніс свій Хрест на Голгофу. Він віддав Себе повністю і вільно – за вас і за все творіння. І цим Він показав нам шлях, яким ми також повинні йти: не шлях влади і гордості, а шлях служіння, жертвності і самовідданої любові.

Ми покликані бути Його послідовниками – не тільки на словах, але й у житті та на ділі. Ми покликані нести Його світло в найглибшу темряву нашого світу.

Перед обличчям зради, богохульства,

фанатизму, знущань і жорстокості,
ми не повинні мовчати. Ми стоїмо у сяючій силі Воскреслого
Христа, проголошуючи, що жоден гріб не втримає Правди, жодна могила
не поховає Благодаті, і жодне зло не може погасити вічного Божого Світла.

Наше завдання сьогодні - не просто пам'ятати про Воскресіння. Воно полягає в тому,
щоб жити його реальністю - зробити його актуальним у світі XXI-го століття. Це
означає нести Хрест щодня і жити Воскресінням щогодини. **Пасха** – це не один день і не далекий
спогад. Це серцебиття Християнського життя. Кожен акт любові, кожен крок, зроблений у правді,
кожна пролита сльоза і кожен піднятий тягар є відлунням порожнього Гробу і свідченням Живого
Христа.

Тому, дорогі в Господі брати і сестри, **живіть Пасхою.** Нехай світло Воскресіння Христового керує
кожною вашою думкою, словом і ділом – не тільки сьогодні, а кожного дня. Нехай перемога Христа
над смертю буде лінзою, через яку ви бачите світ і відгукуєтесь на його потреби.

Нехай світ знає – не лише через наші слова, але й через наше життя – що **Христос Воскрес**, і що Його
Воскресіння змінює все.

З глибокою любов'ю у Воскреслому Господі вітаємо вас, благословляємо і молимося за вас і ваші
родини.

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

З молитовними побажаннями,

Митрополит Антоній

Предстоятель Української Православної Церкви США та Діаспори

Архієпископ Єремія

Архієпископ Південно-Американської Єпархії Української Православної Церкви США

Архієпископ Даниїл

Архієпископ Західної Єпархії Української Православної Церкви США та Діаспори

Пасха – 2025

Саут-Баунд-Брук, Нью-Джерсі

